

Commission de la **Formation** et de la **Vie Universitaire** | **CFVU**

Séance du 09 mai 2023

Délibération n° 039-2023

Point 05.12

Point 05.12. de l'ordre du jour

Modifications de maquettes - Faculté des langues

EXPOSE DES MOTIFS

La Faculté des langues souhaite procéder à des modifications dans certaines maquettes :

En licence LEA :

- L1 : Suppression de l'option allemand en langue A (trop peu d'effectif). La suppression sera ensuite progressive sur les différentes années de licences.
- L2 : Ajout d'une option italien intermédiaire en langue B : précédemment, les étudiants ayant suivi le niveau grands débutants en L1 suivaient les TD de CEE (compréhension et expression écrites) et CEO (compréhension et expression orales) avec les étudiants de niveau avancé dès la L2. L'écart de niveau est devenu trop important. Il est nécessaire de séparer les avancés des débutants : création du niveau "intermédiaire" en L2 (changement de maquette qui n'engendre pas de coûts supplémentaires : le nombre de groupes ne change pas).

En **licence LEA EàDS1** : modification dans l'UE5 – UE d'ouverture. L'option L'interculturel ; théories et concepts qui devient Enjeux sociétaux du développement durable. Le descriptif des deux UE est en annexe.

En **licence et master LLCER Arabe** : les modifications, notamment en L2 se font dans la continuité de celles qui avaient été opérées en L1 l'année dernière.

Une transformation d'un support de poste de MCF en poste de PRAG/PRCE, permet d'augmenter le potentiel d'enseignement

S'y ajoutent le redéploiement de 30h HETD qui sera permis par la mutualisation du cours de civilisation arabe L1 S1 avec le cours d'histoire et géographie des mondes musulmans (code SH1BAM15) de la Faculté des sciences historiques, prévue pour la rentrée 2023.

Et la transformation de 24H CM de linguistique de L3 (code LG50EM30 et LG50FM30) en 24h TD.

La faculté des langues propose donc de répartir dès septembre 2023, ces 258 nouvelles heures d'enseignement en tenant compte des orientations prioritaires du département.

Les nouveaux cours créés anticipent des évolutions intégrées aux nouvelles maquettes 2024-2028.

En **licence LLCER Chinois, L3, UE5** : Modification du volume horaire de l'option « Approche méthodologique du monde chinois E - Histoire(s) » qui passe de 6h à 12h.

En licence **LLCER Espagnol** : L'équipe pédagogique souhaite faire évoluer les contenus de certains de ses cours. Passer de TD à CM les 4 cours de L1 d'Histoire d'Espagne et latino-américaine (2 en S1, 2 en S2). Et passer de CM à TD les 4 cours de « Culture et art » S3, S4, S5, S6. Il n'y a donc pas de modification du volume horaire. Ensuite, il y a le redéploiement des 24 heures de cours TD du M2-S1 du master MEEF : « Exploitation de la recherche à visée professionnelle » (LG35KM00), qui bascule dans la partie INSPE de la maquette pour des raisons pédagogiques de préparation au concours. Les modifications se font là aussi à moyen constant.

- L3 S5 et S6 TD → CM : 2 cours (+ 12h)

- L3 S5 : Linguistique diachronique LG30EM12 (18h au lieu de 12h) : + 6h TD
- L3 S6 : Linguistique synchronique LG30FM12 (18h au lieu de 12h) : + 6h TD

Depuis quelque temps, les étudiants n'ont plus de base en linguistique. Le cours est donc transformé de facto en cours magistral, les TD étant impossibles sans un bagage minimal.

-L2 S3 : création d'un cours de « Thème renforcement » : +12h TD (remplace la mutualisation avec le thème S5 : perte de 6h sur le volume horaire antérieur).

La mutualisation des cours de thème L2 avec le thème L3 (dans le cadre du passage aux 1500h) montre ses limites, l'augmentation des effectifs en cours de langue n'étant guère profitable pour les étudiants. La création d'un cours de « Thème renforcement » au lieu de la mutualisation avec le thème S5 offre de meilleures conditions d'apprentissage aux étudiants.

En **master Plurilinguisme et interculturelité** : réaménagement de certains volumes horaires (sans modification des coûts). Au S2, UE4, modification de l'intitulé de l'option « Veille » qui devient « Veille recherche et offre de stage/travail ».

En **master Technologie des langues** : réaménagement de certains volumes horaires (sans modification des coûts).

Restructuration de la **mention de master Traduction et interprétation** : suite à la refonte du modèle économique de l'ITIRI et adoptée par la CFVU le 22 novembre 2022¹, la Faculté des langues doit restructurer l'offre de formation dans les parcours de la mention Traduction et interprétation en M1 dès la rentrée 2023. La maquette du nouveau parcours Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle est donc proposée au vote des élus de la CFVU.

Délibération

La Commission de la formation et de la vie universitaire de l'Université de Strasbourg adopte les **modifications de maquettes de la Faculté des langues**

Résultat du vote

Nombre de membres en exercice	40
Nombre de votants	33
Nombre de voix pour	29
Nombre de voix contre	0
Nombre d'abstentions	4
Ne prend pas part au vote	0

Destinataires de la décision

- Rectorat de la Région Académique Grand Est, Chancellerie des Universités
- Direction Générale des Services
- Direction des études et de la scolarité
- Faculté des langues

Fait à Strasbourg, le 10 mai 2023

Le Directeur Général des Services adjoint appui aux missions



Christophe de Casteljau

¹ https://qed.unistra.fr/nuxeo/nxdoc/default/2bab87ad-dc9d-4bd9-91bb-dd4369377b82/view_documents

MAQUETTE LEA EAD 2023/24

NOUVEAU COURS – UE5 – SEMESTRE 1 : Enjeux sociétaux du développement durable

Description du contenu de l'enseignement

Cet enseignement introductif propose des bases de compréhension des enjeux du développement durable, sous le regard analytique des sciences sociales. Définie à la jonction des sphères économique, écologique et sociale, la « durabilité » renvoie à des enjeux transactionnels entre des intérêts et des valeurs différents en coprésence, inscrits à ce titre dans l'épaisseur du social.

Le cours posera dans une première partie les fondamentaux de la notion de développement durable, entre enjeux d'échelles et enjeux sectoriels. D'une part, aborder sur la moyenne durée la genèse et les évolutions de la notion de développement durable depuis les années 1970 à nos jours permettra de cerner les circulations en jeu, des sphères internationales à des appropriations territorialisées. D'autre part, une entrée à partir de quelques aspects sectoriels du développement durable permet de situer la problématique dans sa transversalité, ce qui en marque aussi bien la portée que les accommodements permanents ; en particulier ressort le dérèglement climatique comme héraut du répertoire de la durabilité relu à l'heure actuelle autour de la transition écologique et énergétique.

Une deuxième partie proposera un focus sur le développement durable dans la fabrique de la ville et le répertoire protéiforme de la « ville durable », à la fois en matière d'échelles d'action, de portage politique et d'instruments et dispositifs mobilisés dans les expérimentations et les politiques engagées, ou encore de participation citoyenne, c'est-à-dire également « ce qui fait modèle ». Une attention sera portée à des terrains français, allemands et d'Europe du Nord.

Compétences à acquérir

Savoirs :

- Maîtriser les concepts de base des enjeux contemporains de développement durable
- Permettre la compréhension des enjeux sociétaux d'environnement et de durabilité à partir des questionnements de leur mise en œuvre pratique à l'échelle des territoires
- Savoir déchiffrer les « conflits d'usage » qui mettent en présence des groupes sociaux (décideurs, associatifs, habitants...) qui partagent un même espace mais avec des modes de vie, des intérêts et des valeurs différents.

Savoir-faire :

- Mise à niveau d'un socle de compétences
- Disposer d'une première compréhension des évolutions des sociétés contemporaines dans leurs rapports à la nature et à l'environnement afin de pouvoir mieux analyser les représentations et les pratiques concrètes des acteurs
- Maîtriser des compétences analytiques de base mettant à profit les outils conceptuels des sciences sociales dans une double dimension de compréhension et d'action sur le monde social autour des enjeux de durabilité

ANCIEN COURS – UE5 – SEMESTRE 1 : L'interculturel ; théories et concepts

Description du contenu de l'enseignement

Code scolarité : LGA2AM50 L'objet de ce cours est de permettre aux étudiants d'appréhender la langue comme lieu identitaire, à la fois englobante et englobée dans le construit sociale. Aussi, dans le cours introductif, je reviens sur quelques notions fondamentales, notamment celle du concept de *culture*.

Le terme seul de culture fait débat au sein de la communauté scientifique depuis la fin du 19ème siècle. Sociologues, anthropologues, ethnologues, historiens, économistes, linguistes... ont pris activement part au débat, ce qui a amené à un foisonnement sémantique autour de ce terme qui est concept.

Après avoir largement exploré les manières que les ethnologues, anthropologues et linguistes envisagent la construction de ce concept, nous aborderons la problématique au cœur de ce cours : en quoi le traducteur, le linguiste ou tout simplement la personne communiquant dans sa langue natale, vernaculaire ou une langue étrangère, par le simple fait de transmettre une idée, transmet-il une hiérarchie de valeur et une vision et structure du monde qui lui est propre ?

L'objet de ce cours n'est pas d'apporter une réponse absolue ou relative à cette question fondamentale, mais à la lumière de quelques auteurs qui ont marqués ces dernières décades, de suggérer quelques éléments de réponses.

Compétences à acquérir

- Savoirs : L'étudiant doit avoir acquis la capacité de transposer une suite phonique de manière phonétique.
- Savoir-faire : L'étudiant doit avoir saisi les enjeux propres aux échanges verbaux et non verbaux entre locuteurs.

Offre de formation Etudes arabes : évolutions 2023-2024

1. Les orientations principales dégagées pour le développement des études arabes en licence et master LLCER

Dans le cadre de la réflexion sur la nouvelle offre de formation, et du renouvellement important des enseignants du département, un travail collectif a été poursuivi au sein du département pour définir les orientations principales pour le développement des études arabes dans les années à venir (2023 et quinquennal 2024-2028). Ces orientations ont déjà commencé à être mises en œuvre en partie cette année et nous servent de base à la fois dans l'élaboration des nouvelles maquettes de licence et master, et dans l'affectation des heures découlant du recrutement du nouveau PRAG/PRCE du département.

A. Priorité donnée à l'apprentissage de la méthodologie du travail universitaire

Cette priorité se justifie par la nature de notre public majoritaire (forte proportion d'étudiants étrangers, ou d'étudiants issus de bacs pro et technologiques, mal armés pour des études universitaires)

- Priorité donnée au développement de la réflexivité, à l'apprentissage de la pensée critique, à la méthodologie de l'argumentation ; Valorisation du dialogue interdisciplinaire langue & SHS au niveau formation et recherche (littérature, sociologie, histoire, islamologie) ; intégration progressive formation-recherche dès la licence ;
- Progression pédagogique et méthodologique cohérente et transversale à tous les cours : S1-S3 axés sur l'acquisition des connaissances fondamentales / S4-S6 axés développement de la réflexivité et de l'approche critique / S7-S9 axés sur l'apprentissage des méthodes de recherche
- Développement de la place donnée au travail de groupe et au travail sur projet
- Utilisation prioritaire du dispositif OUI SI pour le renforcement des compétences méthodologiques

B. Travail linguistique axé sur l'expression (pratique orale et écrite de l'arabe) et la traduction

- Développement de la formation linguistique en arabe standard moderne pour grands débutants axée sur les compétences d'expression (objectif licence, obtention d'un niveau B2/C1 + master niveau C1/C2) ; mise en place d'un cadre de référence commun en matière de progression pédagogique pour l'enseignement de l'arabe standard moderne au niveau de l'ensemble de l'université (LANSAD/LLCER) en 5 niveaux (A1-A2 ; B1 ; B2 ; C1 ; C2)

Voir schéma cible ci-après

- Diversification des publics (arabophones avancés, grands débutants, étudiants étrangers, historiens, IEP)
- Valorisation du plurilinguisme (développement des cours en arabe et anglais, rééquilibrage par rapport aux cours donnés en français) ; renforcement de la place de la traduction au niveau master
- Développement de la certification des compétences d'expression et de compréhension en arabe (CLES)
- Développement de l'offre de stages linguistiques et de mobilité (stages à l'étranger ; stages en ligne ; échanges internationaux)

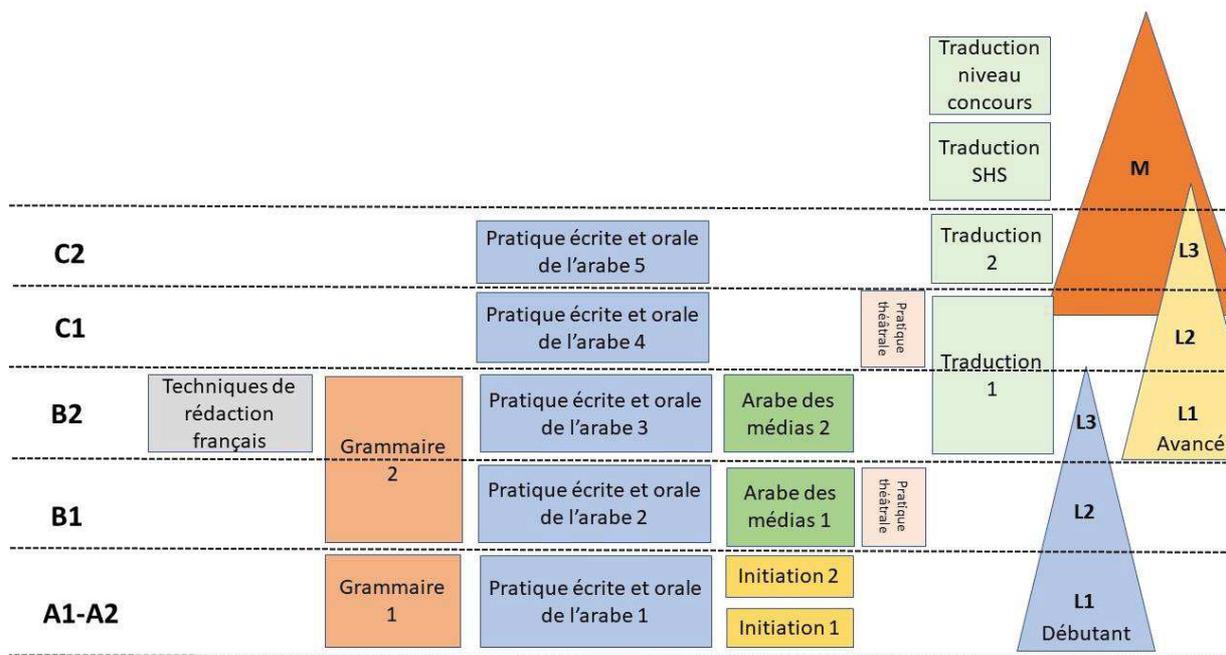


Schéma cible de la formation linguistique en arabe 2024

C. Trois ouvertures à développer de la licence au master

- Ouverture artistique et culturelle
- Ouverture sur les autres langues et cultures du Moyen-Orient ; mutualisation renforcée avec les autres départements moyen-orientaux (licence et master LLCER) et la Faculté des sciences historiques (licence et master islamologie)
- Ouverture sur le numérique : humanités numériques appliquées à la langue arabe ; philologie numérique ; développement des ressources numériques pour l'enseignement

2. Ce qui a déjà été mis en place en 2022-2023

A. Priorité donnée à l'apprentissage de la méthodologie du travail universitaire

- établissement d'une progression méthodologique cohérente sur les trois années de licence et les deux années de master ; liens renforcés entre les enseignements de littérature, civilisation et de méthodologie de l'expression écrite en L2-L3 (mêmes enseignants)
- organisation d'une journée interdisciplinaire sur les nouvelles recherches en étude arabes (27 octobre 2022) avec la participation des étudiants de master et de L2-L3
- systématisation du travail de groupe sur projet culturel en L3 (UE6), en lien avec les activités culturelles proposées par le département.

B. Travail linguistique axé sur l'expression (pratique orale et écrite de l'arabe) et la traduction

- ouverture de la 1ère année de la filière grands débutants au sein de la licence, qui a permis une forte progression des effectifs en L1

voir tableau ci-après

	2020-2021	2021-2022	2022-2023
L1	21	19	44
L2	15	13	20
L3	22	14	16

Evolution des effectifs de licence LLCER Etudes arabes

- nombre de cours donnés intégralement en arabe multiplié par deux par rapport à l'année 2021-2022
- intégration des étudiants de la Faculté des sciences historiques au cursus intensif arabe grands débutants ; travail entamé pour la convergence de l'initiation à l'arabe donnée à l'IEP et l'ITIRI (langues orientales majeures)
- organisation d'ateliers de traduction avec traducteur professionnel (un atelier organisé en mars 2022, et un atelier en préparation pour mars 2023) ;
- organisation d'un atelier d'écriture créative en arabe avec un écrivain professionnel (février 2023)
- organisation d'une première session de certification CLES B1 (discussion en cours avec la cellule certifications)
- organisation d'un stage linguistique d'été (discussions en cours avec différents instituts en Egypte et en Tunisie)

C. Trois ouvertures à développer de la licence au master

- ouverture artistique et culturelle : introduction d'un cours sur les cultures arabes contemporaines ; organisation d'un atelier de calligraphie (novembre 2022) ; atelier sur les manuscrits arabes (BNUS) ; conférence sur le cinéma arabe (mars 2023)
- ouverture sur les autres départements d'études moyen-orientales : élaboration du parcours commun de master LLCER ; discussions sur de nouveaux cours mutualisés au niveau licence ; reconfiguration de la licence et master islamologie (Faculté des sciences historiques)
- ouverture sur le numérique : mise en place du cours arabe et informatique L3 S1 ; 1 étudiante inscrite dans le parcours Etudes arabes & sciences des données numériques ; participation d'étudiants de master à plusieurs ateliers nationaux sur les humanités numériques arabes.

3. L'impact du recrutement de la nouvelle PRCE d'arabe en 2023-2024

Ce recrutement a été rendu possible par la transformation d'un support de poste de MCF (ex-Eric Geoffroy) en poste de PRAG/PRCE, ce qui signifie l'apport de 216h d'enseignement nouvelles au département (service annuel d'un PRCE = 408h – 192h actuellement assurées par l'ATER financé sur le poste ex-Geoffroy = 216h).

S'y ajoutent le redéploiement de 30h HETD qui sera permis par la mutualisation du cours de civilisation arabe L1 S1 avec le cours d'histoire et géographie des mondes musulmans (**code SH1BAM15**) de la Faculté des sciences historiques, prévue pour la rentrée 2023

Et la transformation de 24H CM de linguistique de L3 (**code LG50EM30 et LG50FM30**) en 24h TD

Nous proposons de **répartir dès septembre 2023 ces 258h heures d'enseignement nouvelles en tenant compte des orientations prioritaires du département.**

Les nouveaux cours créés anticipent des évolutions intégrées aux nouvelles maquettes 2024-2028.

A. Renforcement des heures dévolues à la méthodologie

L1

- Introduction de 24h TD de méthodologie de la littérature et de la civilisation en L1 S1, et 12h TD en L1 S2

B. Renforcement des heures dévolues à l'expression en arabe et la traduction

L1

- ouverture d'un cours de pratique de l'arabe 3 (niveau B2) pour étudiants arabophones de niveau intermédiaire : S1 = 24h TD / S2 = 24h TD

Ce cours pourra également être suivi à partir de 2024 par les étudiants de 3^e année de la filière grands débutants.

L2

- ouverture de la 2^e année de la filière arabe grands débutants, niveau B1 (pratique de l'arabe 2 et arabe des médias) S3 = 24 + 24 h TD / S4 = 24 + 24h TD

M1

- ouverture d'un cours de traduction des SHS français-arabe : S1 12h TD + S2 12h TD
- ouverture d'un cours de techniques de rédaction en français académique : S1 : 12h TD + S2 : 12h TD

M2

- ouverture d'un cours de techniques de rédaction en français académique : S1 : 12h (mutualisé avec le M1)
- ouverture d'un cours de traduction arabe-français avancé S3 : 24h TD

Total heures créées : 254 heures

4. Changements d'intitulé et ajustements de maquette en préfiguration de la NOF 2024

Ces changements se font à volume horaire constant

L1 S1 et S2

LG50AM10 et LG50BM10 : transformation du cours de version arabe de L1 en cours **Grammaire arabe 2**, qui sera également suivi par les étudiants de 2^e année de la filière arabe grands débutants

L2 S1 et S2

LG50CM30 et LG50DM30 : transformation du cours **Linguistique et arabe des médias** de L2 en cours **Arts et cultures monde arabe**

DU

- **LG50DM8E** : le cours **Initiation arabe niveau 2 écrit** devient **Initiation arabe niveau 2 (mutualisé avec IEP)**

- **LG50DM80 : Initiation arabe niveau 2 oral** est supprimé et remplacé par un cours **Initiation Arabe 1 et 2 Faux débutants**
- Le cours **Arabe des médias 1** (créé dans le cadre de la 2^e année de la filière Licence grands débutants) est introduit comme niveau 3 du DU et de la formation IEP.

2022/2023

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Non modifiable

Études arabes

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S1/UE1 - Langue arabe (choix grands débutants ou arabophones)							
S1/UE1 - Grands débutants	6 ECTS			48 h		24 h	
S1 - Initiation à la grammaire arabe 1				24 h			
S1 - Pratique écrite de l'arabe 1				24 h		24 h	
S1/UE1 - Arabophones							
S1 - Version (arabe)				24 h			
S1 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S1/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	18 h		30 h			
S1 - Littérature arabe	3 ECTS	9 h		15 h			
S1 - Civilisation arabe		9 h		15 h			
S1/UE3 - Compétences complémentaires (choix grands débutants ou arabophones)							
S1/UE3 - Grands débutants	6 ECTS	24 h		24 h		24 h	
S1 - Pratique orale de l'arabe 1				24 h		24 h	
S1/UE2-Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S1/UE3 - Arabophones	6 ECTS	24 h		24 h			
S1 - Linguistique et arabe des médias				24 h			
S1/UE2-Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
UE4 - Lansad							
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture							
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S1							
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire							
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1							
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

2023/2024

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Modifiable

Études arabes

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S1/UE1 - Langue arabe (choix débutants, intermédiaires ou avancés)							
S1/UE1 - Débutants	6 ECTS			48 h		24 h	
S1 - Grammaire arabe 1				24 h			
S1 - Pratique écrite de l'arabe 1				24 h		24 h	
S1/UE1 - Intermédiaires							
S1 - Grammaire arabe 2				24 h			
S1 - Pratique écrite de l'arabe 2				24 h			
S1/UE1 - Avancés	6 ECTS			48 h			
S1 - Grammaire arabe 2				24 h			
S1 - Techniques de rédaction arabe-français				24 h			
S1/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	18 h		30 h			
S1 - Littérature arabe	3 ECTS	9 h		15 h			
S1 - Civilisation arabe		9 h		15 h			
S1/UE3 - Compétences complémentaires (choix débutants ou intermédiaires/avancés)							
S1/UE3 - Débutants	6 ECTS	24 h		48h		24 h	
S1 - Pratique orale de l'arabe 1				24 h		24 h	
S1/UE2-Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S1 - Méthodologie littérature et civilisation arabe				24 h			
S1/UE3 - Intermédiaires/avancés							
S1 - Linguistique et arabe des médias				24 h			
S1/UE2-Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S1 - Méthodologie littérature et civilisation arabe				24 h			
UE4 - Lansad							
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture							
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S1							
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire							
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1							
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

Argumentations si modifications maquette

Modification d'intitulés pour mise en cohérence

Modification d'intitulé pour mise en cohérence

Introduction d'un niveau intermédiaire en L1
Cours mutualisé avec le niveau avancés
Création de cours (financement nouveau poste PRAG)

Modification d'intitulé pour mise en cohérence
Modification d'intitulé pour mise en cohérence

Modification d'intitulé pour mise en cohérence

Création de cours (financement nouveau poste de PRAG) pour le renforcement des compétences méthodologiques : mutualisé avancés-intermédiaires-débutants

Création de cours (financement nouveau poste de PRAG) pour le renforcement des compétences méthodologiques : mutualisé avancés-intermédiaires-débutants

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S2/UE1 - Langue arabe (choix grands débutants ou arabophones)							
S2/UE1 - Grands débutants	6 ECTS			48 h		24 h	
S2 - Initiation à la grammaire arabe 1				24 h			
S2 - Pratique écrite de l'arabe 1				24 h		24 h	
S2/UE1 - Arabophones	6 ECTS			48 h			
S2 - Version (arabe)				24 h			
S2 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S2/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	18 h		30 h			
S2 - Littérature arabe		9 h		15 h			
S2 - Civilisation arabe		9 h		15 h			
S2/UE3 - Compétences complémentaires (choix grands débutants ou arabophones)							
S2/UE3 - Grands débutants	6 ECTS	24 h		24 h		24 h	
S2 - Pratique orale de l'arabe 1				24 h		24 h	
S2/UE2 - Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S2/UE3 - Arabophones	6 ECTS	24 h		24 h			
S2 - Linguistique et arabe des médias				24 h			
S2/UE2 - Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S2	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant OU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
--	------	----	----	----	----	----	-------

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S2/UE1 - Langue arabe (choix débutants, intermédiaires ou avancés)							
S2/UE1 - Débutants	6 ECTS			48 h		24 h	
S2 - Grammaire arabe 1				24 h			
S2 - Pratique écrite de l'arabe 1				24 h		24 h	
S2/UE1 - Intermédiaires	6 ECTS			48 h			
S2 - Grammaire arabe 2				24 h			
S2 - Pratique écrite de l'arabe 3				24 h			
S2/UE1 - Avancés	6 ECTS			48 h			
S2 - Grammaire arabe 2				24 h			
S2 - Techniques de rédaction arabe-français				24 h			
S2/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	18 h		30 h			
S2 - Littérature arabe	3 ECTS	9 h		15 h			
S2 - Civilisation arabe		9 h		15 h			
S2/UE3 - Compétences complémentaires (choix débutants ou intermédiaires/avancés)							
S2/UE3 - Débutants	6 ECTS	24 h		36 h		24 h	
S2 - Pratique orale de l'arabe 1				24 h		24 h	
S2/UE2 - Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S2 - Méthodologie littérature et civilisation arabe				12h			
S2/UE3 - Intermédiaires/avancés	6 ECTS	24 h		48h			
S2 - Linguistique et arabe des médias				24 h			
S2/UE2 - Histoire de la littérature turque et ottomane		24 h					
S2 - Méthodologie littérature et civilisation arabe				24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant OU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

Modification d'intitulés pour mise en cohérence

Modification d'intitulé pour mise en cohérence

Introduction d'un niveau intermédiaire en L1
Cours mutualisé avec le niveau avancés
Création de cours (financement nouveau poste PRAG)

Modification d'intitulé pour mise en cohérence
Modification d'intitulé pour mise en cohérence

modification et intitulé pour mise en cohérence

Création de cours (financement nouveau poste de PRAG) pour le renforcement des compétences méthodologiques : mutualisé avancés-intermédiaires-débutants

Création de cours (financement nouveau poste de PRAG) pour le renforcement des compétences méthodologiques : mutualisé avancés-intermédiaires-débutants

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales : Études arabes

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
--	------	----	----	----	----	----	-------

S3/UE1 - Langue arabe	6 ECTS			48 h			
S3 - Version (arabe)				24 h			
S3 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S3/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	24 h		24 h			
S3 - Littérature arabe		12 h		12 h			
S3 - Civilisation arabe		12 h		12 h			
S3/UE3 - Compétences complémentaires	6 ECTS	12 h		48 h			
S3 - Linguistique et arabe des médias		12 h		12 h			
S3 - Méthodologie de l'expression écrite (français - arabe)				12 h			
S1 - Histoire de la littérature persane sur textes traduits				24 h		24 h	
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S4/UE1 - Langue arabe	6 ECTS			48 h			
S4 - Version (arabe)				24 h			
S4 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S4/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	24 h		24 h			
S4 - Littérature arabe		12 h		12 h			
S4 - Civilisation arabe		12 h		12 h			
S4/UE3 - Compétences complémentaires	6 ECTS	12 h		48 h			
S4 - Linguistique et arabe des médias		12 h		12 h			
S4 - Méthodologie de l'expression écrite (français - arabe)				12 h			
S2 - Histoire de la littérature persane sur textes traduits				24 h		24 h	
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 4				12 h			
DX				12 h			

S3/UE1 - Langue arabe (choix débutants et avancés)	6 ECTS						
S3/UE3 - Débutants	6 ECTS			72h			
S1 - Grammaire arabe 2				24 h			
S3 - Pratique écrite de l'arabe 2				24 h			
S3 - Arabe des médias 1				24 h			
S1/UE3 - Avancés	6 ECTS			48 h			
S3 - Version (arabe)				24 h			
S3 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S3/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	24 h		24 h			
S3 - Littérature arabe		12 h		12 h			
S3 - Civilisation arabe		12 h		12 h			
S3/UE3 - Compétences complémentaires	6 ECTS	12 h		48 h			
S3 - Arts et cultures monde arabe				24h			
S3 - Méthodologie de l'expression écrite (français - arabe)				12 h			
S1 - Histoire de la littérature persane sur textes traduits				24 h		24 h	
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Modification d'intitulés pour mise en cohérence
Ouverture du cursus débutants en 2e année
Cours mutualisé avec Grammaire arabe 2 L1
Création de cours (nouveau poste de PRAG)
Création de cours (nouveau poste de PRAG)

Changement de contenu du cours (renforcement de l'ouverture culturelle)

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S4/UE1 - Langue arabe (choix débutant et avancé)	6 ECTS			48 h			
S4/UE3 - Débutant	6 ECTS			72h			
S2 - Grammaire arabe 2				24 h			
S4 - Pratique écrite de l'arabe 2				24 h			
S4 - Arabe des médias 1				24 h			
S4/UE3 - Avancé	6 ECTS			48 h			
S4 - Version (arabe)				24 h			
S4 - Thème et grammaire (arabe)				24 h			
S4/UE2 - Culture arabe	6 ECTS	24 h		24 h			
S4 - Littérature arabe		12 h		12 h			
S4 - Civilisation arabe		12 h		12 h			
S4/UE3 - Compétences complémentaires	6 ECTS	12 h		48 h			
S4 - Arts et cultures monde arabe				24h			
S4 - Méthodologie de l'expression écrite (français - arabe)				12 h			
S2 - Histoire de la littérature persane sur textes traduits				24 h		24 h	
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			

Modification d'intitulés pour mise en cohérence
Ouverture du cursus débutants en 2e année
Cours mutualisé avec Grammaire arabe 2 L1
Création de cours (nouveau poste de PRAG)
Création de cours (nouveau poste de PRAG)

Changement de contenu du cours (renforcement de l'ouverture culturelle)

MASTER - Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales**Études arabes****Master 1- Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales- Études arabes**

Non modifiable

Semestre 1- M1- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Civilisation arabe	6 ECTS	12 h		12h			
Initiation à la recherche en études arabes		12 h					
Initiation aux manuscrits orientaux (arabe, turc, persan)				12h			
UE2 - Langue et littérature arabe	6 ECTS	24h					
Art et littérature dans l'Orient musulman 1		12h					
Textes arabes philosophiques et religieux 1		12h					
Traduction arabe-français en SHS				12h			
UE3 - Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Langues, idéologies, imaginaires- séminaire assuré par le Département d'études arabes		12 h					
Langues, idéologies, imaginaires : séminaire assuré par le Département d'études hébraïques		12 h					
UE4 - Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés- Persan		12 h		18 h		18 h	
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés							
UE5 - Méthodologie- études arabes	3 ECTS	8 h		12 h	6 h	12 h	
Méthodologie de la recherche		8 h		12 h		12 h	
Outils informatiques					6 h		
UE6 - UE libre	3 ECTS			24 h			

Semestre 2- M1- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Civilisation arabe	6 ECTS	24h		12h			
Initiation à la recherche en études arabes (2)		12 h					
Pratiques d'édition de manuscrits orientaux (arabes, turcs et persans) 1				12h			
Histoire de l'enseignement en terre d'Islam		12h					
UE2- Littérature arabe	6 ECTS	24h		12h			
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)		12 h					
Textes arabes philosophiques et religieux 2		12h					
UE3- Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen oriental	6 ECTS	24 h					
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés- Persan		12 h		18 h		12 h	
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés							

MASTER - Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales**Études arabes**

Modifications en rouge

Master 1- Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales- Études arabes

Modifiable

Semestre 1- M1- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Civilisation arabe	6 ECTS	12 h		12h			
Initiation à la recherche en études arabes		12 h					
Initiation aux manuscrits orientaux (arabe, turc, persan)				12h			
Techniques d'expression académique en études arabes				12h			
UE2 - Langue et littérature arabe	6 ECTS	24h					
Art et littérature dans l'Orient musulman 1		12h					
Textes arabes philosophiques et religieux 1		12h					
Traduction arabe-français en SHS							
UE3 - Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Langues, idéologies, imaginaires- séminaire assuré par le Département d'études arabes		12 h					
Langues, idéologies, imaginaires : séminaire assuré par le Département d'études hébraïques		12 h					
UE4 - Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés- Persan		12 h		18 h		18 h	
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés							
UE5 - Méthodologie- études arabes	3 ECTS	8 h		12 h	6 h	12 h	
Méthodologie de la recherche		8 h		12 h		12 h	
Outils informatiques					6 h		
UE6 - UE libre	3 ECTS			24 h			

Semestre 2- M1- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Civilisation arabe	6 ECTS	24h		12h			
Initiation à la recherche en études arabes (2)		12 h					
Pratiques d'édition de manuscrits orientaux (arabes, turcs et persans) 1				12h			
Histoire de l'enseignement en terre d'Islam		12h					
UE2- Littérature arabe	6 ECTS	24h		12h			
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)		12 h					
Textes arabes philosophiques et religieux 2		12h					
Traduction arabe-français SHS				12h			
UE3- Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen oriental	6 ECTS	24 h					

Argumentaires si modifications maquette

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe)

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe)

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe)

UE4- Projet de recherche- études arabes	6 ECTS						
Projet de recherche							
UE5- Stage en équipe de recherche	3 ECTS			24 h			
Stage en équipe d'accueil				24 h			
UE6- UE libre	3 ECTS			24 h			

Master 2- Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales- Études arabes

Semestre 3- M2- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Civilisation arabe	6 ECTS	24h					
Nouveaux chantiers de la recherche sur l'histoire du monde arabe pré-moderne		12 h					
Anthropologie historique de l'islam		12 h					
UE2 : Langue et textes arabes	6 ECTS	12 h		36h			
Textes arabes philosophiques et religieux (2)		12h					
Pratiques d'édition de manuscrits orientaux (arabe, turc, persan) 2				12h			
UE3- Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Séminaire : Peuples, Nations, et États dans le monde oriental- Département d'études arabes		12 h					
Séminaire : Peuples, Nations et États dans le monde oriental - département d'études hébraïques		12 h					
UE4- Littérature arabe	6 ECTS	12 h					
Art et littérature dans l'Orient musulman (3)		12 h					
UE5- Méthodologie- études arabes	3 ECTS			3 h		12 h	
Atelier de méthodologie				3 h		12 h	
UE6-Travail personnel ou stage professionnel	3 ECTS						
Travail personnel : mini-article en lien avec le sujet de recherche							
Stage professionnel							

Semestre 4- M2- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Stage en équipe de recherche	6 ECTS			24 h			
Stage en équipe de recherche				24 h			
UE2- Travail d'Études et de Recherche	24 ECTS						
Travail d'Études et de Recherche- Mémoire							

Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés- Persan				12 h		18 h		12 h
Séminaire semi-transversal : Orient-Occident, regards croisés								
UE4- Projet de recherche- études arabes	6 ECTS							
Projet de recherche								
Techniques d'expression académique en études arabes						12h		
UE5- Stage en équipe de recherche	3 ECTS					24 h		
Stage en équipe d'accueil						24 h		
UE6- UE libre	3 ECTS					24 h		

Master 2- Langues, littérature et civilisations étrangères et régionales- Études arabes

Semestre 3- M2- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Civilisation arabe	6 ECTS	24h					
Nouveaux chantiers de la recherche sur l'histoire du monde arabe pré-moderne		12 h					
Anthropologie historique de l'islam		12 h					
UE2 : Langue et textes arabes	6 ECTS	12 h		36h			
Textes arabes philosophiques et religieux (2)		12h					
Pratiques d'édition de manuscrits orientaux (arabe, turc, persan) 2				12h			
Traduction avancée arabe-français				24h			
UE3- Séminaires semi-transversaux : Monde proche et moyen-oriental	6 ECTS	24 h					
Séminaire : Peuples, Nations, et États dans le monde oriental- Département d'études arabes		12 h					
Séminaire : Peuples, Nations et États dans le monde oriental - département d'études hébraïques		12 h					
UE4- Littérature arabe	6 ECTS	12 h					
Art et littérature dans l'Orient musulman (3)		12 h					
UE5- Méthodologie- études arabes	3 ECTS			3 h		12 h	
Atelier de méthodologie				3 h		12 h	
Techniques d'expression académique en études arabes						12h	
UE6-Travail personnel ou stage professionnel	3 ECTS						
Travail personnel : mini-article en lien avec le sujet de recherche							
Stage professionnel							

Semestre 4- M2- Études arabes

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Stage en équipe de recherche	6 ECTS			24 h			
Stage en équipe de recherche				24 h			
UE2- Travail d'Études et de Recherche	24 ECTS						
Travail d'Études et de Recherche- Mémoire							

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe)

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe), mutualisé avec le M1

Création de cours 2023-2024 (nouveau poste de PRAG d'arabe), mutualisé avec le M1

2022/2023

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Non modifiable

Études chinoises

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Langue chinoise moderne écrite	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite				24 h			
Écriture				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
UE2 - Langue chinoise moderne orale	6 ECTS			48 h			
Expression orale				24 h			
Compréhension orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - A	6 ECTS	24 h		24 h			
S1-Histoire politique et culturelle de la Chine du néolithique aux Song		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S1/UE5 - UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois A + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S1 - Approche méthodologique du monde chinois A - Géographie du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			48 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - B	6 ECTS	24 h		24 h			
S2-Histoire politique et culturelle de la Chine des Song à nos jours		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S2/UE5 : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois B + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S2 - Approche méthodologique du monde chinois B - Journalisme et droit dans le monde chinois				12 h			

2023/2024

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Modifiable

Études chinoises

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Langue chinoise moderne écrite	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite				24 h			
Écriture				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
UE2 - Langue chinoise moderne orale	6 ECTS			48 h			
Expression orale				24 h			
Compréhension orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - A	6 ECTS	24 h		24 h			
S1-Histoire politique et culturelle de la Chine du néolithique aux Song		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S1/UE5 - UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois A + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S1 - Approche méthodologique du monde chinois A - Géographie du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			48 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - B	6 ECTS	24 h		24 h			
S2-Histoire politique et culturelle de la Chine des Song à nos jours		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S2/UE5 : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois B + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S2 - Approche méthodologique du monde chinois B - Journalisme et droit dans le monde chinois				12 h			

Argumentations si
modifications maquette

UE6 - Compétences transversales S2	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant DU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

UE6 - Compétences transversales S2	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant DU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercice de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - C	6 ECTS	24 h		24 h			
Courants de pensée et religions en Chine		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S3/UES UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois C + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S3 - Approche méthodologique du monde chinois C - Géopolitique du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - D	6 ECTS	24 h		24 h			
Histoire de la littérature chinoise classique		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S4/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois D + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S4 - Approche méthodologique du monde chinois D - Arts du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercice de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - C	6 ECTS	24 h		24 h			
Courants de pensée et religions en Chine		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S3/UES UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois C + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S3 - Approche méthodologique du monde chinois C - Géopolitique du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - D	6 ECTS	24 h		24 h			
Histoire de la littérature chinoise classique		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S4/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois D + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			36 h			
S4 - Approche méthodologique du monde chinois D - Arts du monde chinois				12 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			

Consolidation des acquis du français niveau 4				12 h			
PIX				12 h			

Licence 3 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 5

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - E	6 ECTS	24 h		24 h			
Histoire de la littérature chinoise en langue moderne		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
SS/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois E + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			30 h			
S5 - Approche méthodologique du monde chinois E - Histoire(s)				6h			
UE6 - Compétences transversales S5	3 ECTS			4 h			
Initiation à la recherche 3				4 h			

Semestre 6

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - F	6 ECTS	24 h		24 h			
Le monde chinois aujourd'hui		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S6/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois F + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			30 h			
S6 - Approche méthodologique du monde chinois F - Graphie(s)				6h			
UE6 - Compétences transversales S6	3 ECTS			6 h		75 h	
Projet professionnel étudiant				6 h			
Au choix parmi : Stage OU Séjour linguistique OU Mini-mémoire scientifique OU Projet culturel OU Mission professionnelle						75 h	

Consolidation des acquis du français niveau 4				12 h			
PIX				12 h			

Licence 3 - Langues, littératures et civilisations étrangères - Études chinoises

Semestre 5

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - E	6 ECTS	24 h		24 h			
Histoire de la littérature chinoise en langue moderne		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
SS/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois E + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			30 h			
S5 - Approche méthodologique du monde chinois E - Histoire(s)				12h			
UE6 - Compétences transversales S5	3 ECTS			4 h			
Initiation à la recherche 3				4 h			

Erreur/Modification déjà demandée pour 22/23
mais non prise en compte

Semestre 6

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1 - Compréhension de la langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Compréhension écrite et traduction				24 h			
Compréhension orale				24 h			
Langue chinoise classique				24 h			
UE2 - Expression en langue chinoise	6 ECTS			72 h			
Rédaction				24 h			
Exercices de grammaire				24 h			
Expression orale				24 h			
UE3 - Civilisation chinoise - F	6 ECTS	24 h		24 h			
Le monde chinois aujourd'hui		24 h		24 h			
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S6/UES : UE d'ouverture : Approche méthodologique du monde chinois F + une option à 3 ECTS au choix	6 ECTS			30 h			
S6 - Approche méthodologique du monde chinois F - Graphie(s)				12h			
UE6 - Compétences transversales S6	3 ECTS			6 h		75 h	
Projet professionnel étudiant				6 h			
Au choix parmi : Stage OU Séjour linguistique OU Mini-mémoire scientifique OU Projet culturel OU Mission professionnelle						75 h	

Erreur/Modification déjà demandée pour 22/23
mais non prise en compte

Maquette Espagnol : modifications

Modifications janvier 2023 (mail du 27.01)

L'équipe pédagogique a décidé de faire évoluer les contenus de certains de ses cours. Cela a amené à :

- passer de TD à CM 4 cours de L1 (2 en S1, 2 en S2)
 - passer de CM à TD les 4 cours de « Culture et art » S3, S4, S5, S6
- **Il n'y a donc pas de modification du volume horaire.**

Modification L1 : TD → CM : 4 cours

= **cours d'Histoire d'Espagne et latino-américaine S1 et S2** (LG30AM20-21 et BM20-21)

Auparavant, le cours s'articulait autour d'analyses de documents qui supposaient certains outils conceptuels que les nouveaux étudiants maîtrisent mal : face à ce nouveau public (nouveau baccalauréat), l'équipe pédagogique veut s'adapter en dispensant des cours plus axés sur des contenus.

Modification L2-L3 : CM → TD : 4 cours

= **cours de « Culture et art » du S3 au S6** (LG30CM22, DM22, EM22, FM22)

Ces cours étaient auparavant dispensés sous la forme de cours magistraux mais l'équipe pédagogique pense que les contenus se prêtent à l'étude de documents authentiques, voire d'ateliers, entre autres travaux de groupe.

Modifications mars 2023 : redéploiement de 24h TD du Master MEEF

Les modifications se font à moyen constant : il s'agit du redéploiement des 24 heures de cours TD du M2-S1 du master MEEF : « Exploitation de la recherche à visée professionnelle » (LG35KM00), qui bascule dans la partie INSPE de la maquette pour des raisons pédagogiques de préparation au concours.

Modification L3 S5 et S6 TD → CM : 2 cours (+ 12h)

-L3 S5 : Linguistique diachronique LG30EM12 (18h au lieu de 12h) : + **6h TD**

-L3 S6 : Linguistique synchronique LG30FM12 (18h au lieu de 12h) : + **6h TD**

Depuis quelque temps, les étudiants n'ont plus de base en linguistique. Le cours est donc transformé *de facto* en cours magistral, les TD étant impossibles sans un bagage minimal.

Modification création d'un cours (+12h)

-L2 S3 : création d'un cours de « Thème renforcement » : +**12h TD**

(remplace la mutualisation avec le thème S5 : perte de 6h sur le volume horaire antérieur)

La mutualisation des cours de thème L2 avec le thème L3 (dans le cadre du passage aux 1500h) montre ses limites, l'augmentation des effectifs en cours de langue n'étant guère profitable pour les étudiants. La création d'un cours de « Thème renforcement » au lieu de la mutualisation avec le thème S5 offre de meilleures conditions d'apprentissage aux étudiants.

2022/2023

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Études espagnols

Non modifiable

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S1/UE1 - Langue	6 ECTS			36 h	12 h		
S1 - Thème Espagnol				12 h			
S1 - Version Espagnol				12 h			
S1 - Grammaire espagnole				12 h			
S1 - Compréhension orale Espagnol					12 h		
S1/UE2 - Histoire et littérature	6 ECTS			48 h			
S1 - Histoire espagnole				12 h			
S1 - Histoire hispano-américaine				12 h			
S1 - Introduction à la littérature espagnole				12 h			
S1 - Introduction à la littérature hispano-américaine				12 h			
S1/UE3 - Consolidation des compétences	6 ECTS	18 h		36 h	12 h		
S1 - Géographie de l'Espagne I				12 h			
S1 - Géographie de l'Amérique Latine I				12 h			
S1 - Culture des mondes Hispaniques				12 h			
S1 - Expression écrite et orale Espagnol					12 h		
S1 - Introduction aux langues romanes		18 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S2/UE1 - Langue	6 ECTS			36 h	12 h		
S2 - Thème Espagnol				12 h			
S2 - Version Espagnol				12 h			
S2 - Grammaire espagnole				12 h			
S2 - Compréhension orale Espagnol					12 h		
S2/UE2 - Histoire et Littérature	6 ECTS			48 h			
S2 - Histoire espagnole				12 h			
S2 - Histoire hispano-américaine				12 h			
S2 - Introduction à la littérature espagnole				12 h			
S2 - introduction à la littérature hispano-américaine				12 h			
S2/UE3 - Consolidation des compétences	6 ECTS	18 h		36 h	12 h		
S2 - Géographie de l'Espagne II				12 h			
S2 - Géographie de l'Amérique Latine II				12 h			
S2 - Culture des mondes hispaniques				12 h			

2023/2024

LICENCE - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales

Études espagnols

Modifiable

Licence 1 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 1

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S1/UE1 - Langue	6 ECTS			36 h	12 h		
S1 - Thème Espagnol				12 h			
S1 - Version Espagnol				12 h			
S1 - Grammaire espagnole				12 h			
S1 - Compréhension orale Espagnol					12 h		
S1/UE2 - Histoire et littérature	6 ECTS			48 h			
S1 - Histoire espagnole		12 h					
S1 - Histoire hispano-américaine		12 h					
S1 - Introduction à la littérature espagnole				12 h			
S1 - Introduction à la littérature hispano-américaine				12 h			
S1/UE3 - Consolidation des compétences	6 ECTS	18 h		36 h	12 h		
S1 - Géographie de l'Espagne I				12 h			
S1 - Géographie de l'Amérique Latine I				12 h			
S1 - Culture des mondes Hispaniques				12 h			
S1 - Expression écrite et orale Espagnol					12 h		
S1 - Introduction aux langues romanes		18 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S1	3 ECTS			16 h			
Méthodologie du travail universitaire				4 h			
Consolidation des acquis du français niveau 1				12 h			

Semestre 2

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S2/UE1 - Langue	6 ECTS			36 h	12 h		
S2 - Thème Espagnol				12 h			
S2 - Version Espagnol				12 h			
S2 - Grammaire espagnole				12 h			
S2 - Compréhension orale Espagnol					12 h		
S2/UE2 - Histoire et Littérature	6 ECTS			48 h			
S2 - Histoire espagnole		12 h					
S2 - Histoire hispano-américaine		12 h					
S2 - Introduction à la littérature espagnole				12 h			
S2 - introduction à la littérature hispano-américaine				12 h			
S2/UE3 - Consolidation des compétences	6 ECTS	18 h		36 h	12 h		
S2 - Géographie de l'Espagne II				12 h			
S2 - Géographie de l'Amérique Latine II				12 h			
S2 - Culture des mondes hispaniques				12 h			

Argumentations si modifications maquette

cours magistral (avant : analyse documents)
idem

cours magistral (avant : analyse documents)
idem

S2 - Expression écrite et orale Espagnol					12 h		
S2 - Introduction aux langues romanes		18 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S2	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant OU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S3/UE1 - Langue	6 ECTS			66 h			
S3 - Thème Espagnol				18 h			
S5 - Thème Espagnol				18 h			
S3 - Version Espagnol				18 h			
S3 - Grammaire espagnole				12 h			
S3/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	36 h		12 h			
S3 - Histoire d'Espagne		12 h					
S3 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S3 - Culture & Art		12 h					
S3 - Actualité & Société				12 h			
S3/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S3 - Littérature espagnole		12 h					
S3 - Littérature latino-américaine		12 h					
S3 - Étude d'une œuvre espagnole		12 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
S3/UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S4/UE1 - Langue	6 ECTS			66 h			
S4 - Thème Espagnol				18 h			
S6 - Thème espagnol				18 h			
S4 - Version Espagnol				18 h			
S4 - Grammaire espagnole				12 h			
S4/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	36 h		12 h			
S4 - Histoire d'Espagne		12 h					
S4 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S4 - Culture & Art		12 h					
S4 - Actualité & Société				12 h			
S4/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S4 - Littérature espagnole		12 h					
S4 - Littérature latino-américaine		12 h					
S4 - Étude d'une œuvre latino-américaine		12 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
S4/UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			

S2 - Expression écrite et orale Espagnol					12 h		
S2 - Introduction aux langues romanes		18 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S2	3 ECTS			16 h			
Projet personnel étudiant OU Stage				4 h			8 sem
Consolidation des acquis du français niveau 2				12 h			

Licence 2 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 3

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S3/UE1 - Langue	6 ECTS			66 h			
S3 - Thème Espagnol				18 h			
S6 - Thème renforcement				12 h			
S3 - Version Espagnol				18 h			
S3 - Grammaire espagnole				12 h			
S3/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	36 h		12 h			
S3 - Histoire d'Espagne		12 h					
S3 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S3 - Culture & Art				12 h			
S3 - Actualité & Société				12 h			
S3/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S3 - Littérature espagnole		12 h					
S3 - Littérature latino-américaine		12 h					
S3 - Étude d'une œuvre espagnole		12 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
S3/UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S3	3 ECTS			18 h			
Initiation à la recherche 1				6 h			
Consolidation des acquis du français niveau 3				12 h			

Semestre 4

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S4/UE1 - Langue	6 ECTS			66 h			
S4 - Thème Espagnol				18 h			
S6 - Thème espagnol				18 h			
S4 - Version Espagnol				18 h			
S4 - Grammaire espagnole				12 h			
S4/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	36 h		12 h			
S4 - Histoire d'Espagne		12 h					
S4 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S4 - Culture & Art				12 h			
S4 - Actualité & Société				12 h			
S4/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S4 - Littérature espagnole		12 h					
S4 - Littérature latino-américaine		12 h					
S4 - Étude d'une œuvre latino-américaine		12 h					
UE4 - Lانساد	3 ECTS			24 h			
S4/UE5 - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
UE6 - Compétences transversales S4	3 ECTS			30 h			
Initiation à la recherche 2				6 h			

création cours de renforcement en remplacement de la mutualisation S5 (redéploiement heures MEEF)

étude de documents

étude de documents

Consolidation des acquis du français niveau 4				12 h			
RK				12 h			

Licence 3 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 5

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
SS/UE1 - Langue	6 ECTS			60 h			
SS - Thème Espagnol				18 h			
SS - Version Espagnol				18 h			
SS - Linguistique espagnole				12 h			
SS - Actualité & Société (orienté épreuve ELE)				12 h			
SS/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	48 h					
SS - Histoire d'Espagne		12 h					
SS - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
SS - Culture & Art		12 h					
SS - Culture & Société		12 h					
SS/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
SS - Littérature espagnole		12 h					
SS - Littérature latino-américaine		12 h					
SS - Étude d'une œuvre espagnole		12 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
SS/UES - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
SS - Connaissance des espaces romans 3				18 h			
UE6 - Compétences transversales SS	3 ECTS			4 h			
Initiation à la recherche 3				4 h			

Semestre 6

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S6/UE1 - Langue	6 ECTS			60 h			
S6 - Thème espagnol				18 h			
S6 - Version Espagnol				18 h			
S6 - Linguistique espagnole				12 h			
S6 - Actualité & Société (orienté épreuve CAPE3)				12 h			
S6/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	48 h					
S6 - Histoire d'Espagne		12 h					
S6 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S6 - Culture & Art		12 h					
S6 - Culture & Société		12 h					
S6/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S6 - Littérature espagnole		12 h					
S6 - Littérature latino-américaine		12 h					
S6 - Étude d'une œuvre latino-américaine		12 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S6/UES - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
S6 - Connaissance des espaces romans 3				18 h			
UE6 - Compétences transversales S6	3 ECTS			6 h		75 h	
Projet professionnel étudiant				6 h			
Au choix parmi : Stage OU Séjour linguistique OU Mini-mémoire scientifique OU Projet culturel OU Mission professionnelle						75 h	

Consolidation des acquis du français niveau 4				12 h			
RK				12 h			

Licence 3 - Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales - Espagnol

Semestre 5

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
SS/UE1 - Langue	6 ECTS			60 h			
SS - Thème Espagnol				18 h			
SS - Version Espagnol				18 h			
SS - Linguistique espagnole				12 h			
SS - Actualité & Société (orienté épreuve ELE)				12 h			
SS/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	48 h					
SS - Histoire d'Espagne		12 h					
SS - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
SS - Culture & Art		12 h				12 h	
SS - Culture & Société		12 h					
SS/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
SS - Littérature espagnole		12 h					
SS - Littérature latino-américaine		12 h					
SS - Étude d'une œuvre espagnole		12 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
SS/UES - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
SS - Connaissance des espaces romans 3				18 h			
UES - Compétences transversales SS	3 ECTS			4 h			
Initiation à la recherche 3				4 h			

Semestre 6

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
S6/UE1 - Langue	6 ECTS			60 h			
S6 - Thème espagnol				18 h			
S6 - Version Espagnol				18 h			
S6 - Linguistique espagnole				12 h			
S6 - Actualité & Société (orienté épreuve CAPE3)				12 h			
S6/UE2 - Histoire et Culture	6 ECTS	48 h					
S6 - Histoire d'Espagne		12 h					
S6 - Histoire de l'Amérique Hispanique		12 h					
S6 - Culture & Art		12 h				12 h	
S6 - Culture & Société		12 h					
S6/UE3 - Littérature	6 ECTS	36 h					
S6 - Littérature espagnole		12 h					
S6 - Littérature latino-américaine		12 h					
S6 - Étude d'une œuvre latino-américaine		12 h					
UE4 - Lansad	3 ECTS			24 h			
S6/UES - UE d'ouverture	6 ECTS			48 h			
S6 - Connaissance des espaces romans 3				18 h			
UE6 - Compétences transversales S6	3 ECTS			6 h		75 h	
Projet professionnel étudiant				6 h			
Au choix parmi : Stage OU Séjour linguistique OU Mini-mémoire scientifique OU Projet culturel OU Mission professionnelle						75 h	

(redéploiement heures MEEF)

Étude de documents

(redéploiement heures MEEF)

Étude de documents

Plurilinguisme et interculturelité

[Semestre 1- M1- Plurilinguisme et Interculturalité](#)

S1	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Langues et cultures A et B : compréhension et expression orales et écrites - 9 ECTS	-	-	72h	-	-
Liste Langues A					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	18h	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
Arabe					
Initiation à la recherche en études arabes	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman 1	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction, linguistique S1	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature italienne moderne et contemporaine	24h	-	-	-	-
Russe					
SS/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
SS/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire de la culture russe ou littérature russe	-	-	-	-	-
Sources et méthodes de la recherche dans le domaine russe	-	-	-	-	-
Liste Langues B					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	18h	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
FLE					
FLE CEE	-	-	18h	-	-
FLE CEO	-	-	18h	-	-

Plurilinguisme et interculturelité

[Semestre 1- M1- Plurilinguisme et Interculturalité](#)

S1	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Langues et cultures A et B : compréhension et expression orales et écrites - 9 ECTS	-	-	72h	-	-
Liste Langues A					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	18h	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
Arabe					
Initiation à la recherche en études arabes	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman 1	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction, linguistique S1	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature italienne moderne et contemporaine	24h	-	-	-	-
Russe					
SS/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
SS/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire de la culture russe ou littérature russe	-	-	-	-	-
Sources et méthodes de la recherche dans le domaine russe	-	-	-	-	-
Liste Langues B					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	18h	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
FLE					
FLE CEE	-	-	18h	-	-
FLE CEO	-	-	18h	-	-

ARGUMENTAIRES SI MODIFICATIONS

Arabe						
Initiation à la recherche en études arabes	-	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman 1	-	-	-	-	-	-
Grec						
Traduction, linguistique S1	12h	-	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-	-
Italien						
Traduction	12h	-	-	-	-	-
Littérature italienne moderne et contemporaine	24h	-	-	-	-	-
Russe						
S5/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-	-
S5/UE1 Version	-	-	12h	-	-	-
Histoire de la culture russe ou littérature russe	-	-	-	-	-	-
Sources et méthodes de la recherche dans le domaine russe	-	-	-	-	-	-
Langues "initiation renforcée"						
Langues "initiation renforcée"	-	-	-	-	-	-
UE2- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	12h	-	-	-
UE3- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	12h	-	-	-
Introduction aux notions et théories de l'interculturalité	12h	-	-	-	-	-
UE4- Recherche et professionnalisation - 6 ECTS	-	-	30h	-	-	-
Méthodologie de la recherche	-	-	6h	-	-	-
Techniques de la recherche documentaire	-	-	6h	-	-	-
Travail réflexif sur le projet de recherche	-	-	6h	RR	-	-
Introduction à la gestion de projet	-	-	12h	-	-	-
UE5- Choix libre - 3 ECTS	-	-	24h	-	-	-
Choix libre	-	-	24h	-	-	-
Stage	-	-	-	-	-	-

Semestre 2- M1- Plurilinguisme et Interculturalité

S2	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Langues et culturels A et B : compréhension et expression orales et écrites - 9 ECTS	-	-	72h	-	-
Liste Langues A					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	-	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-

Arabe						
Initiation à la recherche en études arabes	-	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman 1	-	-	-	-	-	-
Grec						
Traduction, linguistique S1	12h	-	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-	-
Italien						
Traduction	12h	-	-	-	-	-
Littérature italienne moderne et contemporaine	24h	-	-	-	-	-
Russe						
S5/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-	-
S5/UE1 Version	-	-	12h	-	-	-
Histoire de la culture russe ou littérature russe	-	-	-	-	-	-
Sources et méthodes de la recherche dans le domaine russe	-	-	-	-	-	-
Langues "initiation renforcée"						
Langues "initiation renforcée"	-	-	-	-	-	-
UE2- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	12h	-	-	-
UE3- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	24h	-	12h	-	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	12h	-	-	-
Introduction aux notions et théories de l'interculturalité	12h	-	-	-	-	-
UE4- Recherche et professionnalisation - 6 ECTS	-	-	26h	-	-	-
Méthodologie de la recherche	-	-	6h	-	-	-
Techniques de la recherche documentaire	-	-	6h	-	-	-
Travail réflexif sur le projet de recherche	-	-	2h	-	-	-
Introduction à la gestion de projet	-	-	12h	-	-	-
UE5- Choix libre - 3 ECTS	-	-	24h	-	-	-
Choix libre	-	-	24h	-	-	-
Stage	-	-	-	-	-	-

Semestre 2- M1- Plurilinguisme et Interculturalité

S2	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Langues et culturels A et B : compréhension et expression orales et écrites - 9 ECTS	-	-	72h	-	-
Liste Langues A					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	-	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-

la recherche/travail réflexif (UE4 S1, UE4 S2 et UE3 S3); les totaux sur l'ensemble du master ne changent pas.
Les 4h restantes du S1 sont déplacées vers le S2 (3h) et le S3 (1h) (voir plus bas).

Arabe					
Islamologie- Soufisme	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature/ Civilisation italiennes	-	-	-	-	-
Russe					
S6/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
S6/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire russe et soviétique	-	-	-	-	-
Liste Langues B					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	-	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
FLE					
FLE CEE	-	-	18h	-	-
FLE CEO	-	-	18h	-	-
Arabe					
Islamologie- Soufisme	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature/ Civilisation italiennes	-	-	-	-	-
Russe					
S6/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
S6/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire russe et soviétique	-	-	-	-	-
Langues "initiation renforcée"					
Langues "initiation renforcée"	-	-	-	-	-
UE2- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	12h	-	-
UE3- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	12h	-	-

Arabe					
Islamologie- Soufisme	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature/ Civilisation italiennes	-	-	-	-	-
Russe					
S6/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
S6/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire russe et soviétique	-	-	-	-	-
Liste Langues B					
Allemand					
Allemand CEE	-	-	18h	-	-
Allemand CEO	-	-	18h	-	-
Anglais					
Anglais CEE	-	-	18h	-	-
Anglais CEO	-	-	18h	-	-
Espagnol					
Espagnol CEE	-	-	-	-	-
Espagnol CEO	-	-	18h	-	-
FLE					
FLE CEE	-	-	18h	-	-
FLE CEO	-	-	18h	-	-
Arabe					
Islamologie- Soufisme	-	-	-	-	-
Art et littérature dans l'Orient musulman (2)	-	-	-	-	-
Grec					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature, histoire ou civilisation néo-hellénique	12h	-	-	-	-
Italien					
Traduction	12h	-	-	-	-
Littérature/ Civilisation italiennes	-	-	-	-	-
Russe					
S6/UE1 Thème (2 groupes : francophones et russophones)	-	-	12h	-	-
S6/UE1 Version	-	-	12h	-	-
Histoire russe et soviétique	-	-	-	-	-
Langues "initiation renforcée"					
Langues "initiation renforcée"	-	-	-	-	-
UE2- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	12h	-	-
UE3- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	12h	-	12h	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	12h	-	-

Introduction aux notions et théories de l'interculturalité	12h	-	-	-	-
UE4- Recherche et professionnalisation - 6 ECTS	-	-	16h	-	-
Projet de recherche	-	-	-	-	-
Veille	-	-	4h	-	-
Conférences professionnelles	-	-	-	-	-
Gestion de projet (application pratique)	-	-	12h	-	-
UE5- Choix libre - 3 ECTS	-	-	24h	-	-
Choix libre	-	-	24h	-	-
Stage	-	-	-	-	-
Projet tutoré	-	-	-	-	-

Semestre 3- M2- Plurilinguisme et Interculturalité

	S3	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	-	12h	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	-	12h	-	-
UE2- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	12h	-	-	12h	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	-	12h	-	-
UE3- Méthodologie de la recherche - 6 ECTS	-	-	-	24h	-	-
Méthodologie de la recherche : préparation du Travail d'Études et de recherche	-	-	-	18h	-	-
Techniques de la recherche documentaire	-	-	-	6h	-	-
UE4- Anglais - 6 ECTS	-	-	-	24h	-	-
Rédaction d'articles en anglais	-	-	-	12h	-	-
Expression scientifique orale en anglais	-	-	-	12h	-	-
UE5- Techniques d'expression et analyse de corpus - 3 ECTS	-	-	-	30h	-	-
Expression scientifique écrite ou orale	-	-	-	18h	-	-
Analyse qualitative de corpus	-	-	-	12h	-	-
UE6- Choix libre - 3 ECTS	-	-	-	24h	-	-
Choix libre	-	-	-	24h	-	-

Semestre 4- M2- Plurilinguisme et Interculturalité

	S4	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Professionnalisation - 6 ECTS	-	-	-	-	-	-
Option "recherche"						
Organisation d'une journée d'étude	-	-	-	-	-	138h
Participation à des manifestations scientifiques	-	-	-	12h	-	-
Option "stage"						
Stage à l'international avec l'accord des responsables	-	-	-	-	-	250h
UE2- Travail d'étude et de recherche (T.E.R) - 24 ECTS	-	-	-	-	-	-
Travail d'Études et de Recherche	-	-	-	-	-	600h

Introduction aux notions et théories de l'interculturalité	12h	-	-	-	-
UE4- Recherche et professionnalisation - 6 ECTS	-	-	19h	-	-
Projet de recherche	-	-	-	-	-
Point d'étape projet de recherche	-	-	3h	-	-
Veille recherche et offres de stage/travail	-	-	4h	-	-
Conférences professionnelles	-	-	-	-	-
Gestion de projet (application pratique)	-	-	12h	-	-
UE5- Choix libre - 3 ECTS	-	-	24h	-	-
Choix libre	-	-	24h	-	-
Stage	-	-	-	-	-
Projet tutoré	-	-	-	-	-

Semestre 3- M2- Plurilinguisme et Interculturalité

	S3	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Contacts de langues et politiques linguistiques - 6 ECTS	12h	-	-	12h	-	-
Contacts de langues et politiques linguistiques	12h	-	-	12h	-	-
UE2- Contacts et transferts interculturels - 6 ECTS	12h	-	-	12h	-	-
Contacts et transferts interculturels	12h	-	-	12h	-	-
UE3- Méthodologie de la recherche - 6 ECTS	-	-	-	25h	-	-
Méthodologie de la recherche : préparation du Travail d'Études et de recherche	-	-	-	19h	-	-
Techniques de la recherche documentaire	-	-	-	6h	-	-
UE4- Anglais - 6 ECTS	-	-	-	24h	-	-
Rédaction d'articles en anglais	-	-	-	12h	-	-
Expression scientifique orale en anglais	-	-	-	12h	-	-
UE5- Techniques d'expression et analyse de corpus - 3 ECTS	-	-	-	30h	-	-
Expression scientifique écrite ou orale	-	-	-	18h	-	-
Analyse qualitative de corpus	-	-	-	12h	-	-
UE6- Choix libre - 3 ECTS	-	-	-	24h	-	-
Choix libre	-	-	-	24h	-	-

Semestre 4- M2- Plurilinguisme et Interculturalité

	S4	CM	CI	TD	TP	TE
UE1- Professionnalisation - 6 ECTS	-	-	-	-	-	-
Option "recherche"						
Organisation d'une journée d'étude	-	-	-	-	-	138h
Participation à des manifestations scientifiques	-	-	-	12h	-	-
Option "stage"						
Stage à l'international avec l'accord des responsables	-	-	-	-	-	250h
UE2- Travail d'étude et de recherche (T.E.R) - 24 ECTS	-	-	-	-	-	-
Travail d'Études et de Recherche	-	-	-	-	-	600h

3h du S1 déplacées vers le S2
modification de l'intitulé uniquement pour le rendre plus lisible pour les étudiants

1h du S1 déplacée vers le S3

2022/2023

MASTER - Traduction et interprétation

Technologies des langues

Master 1- Technologies des langues

Non modifiable

S1- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Transferts linguistiques 1	3 ECTS	24 h					
Methodologie de la recherche et outils de traduction		12 h					
Histoire de la traduction et réflexions théoriques (S1)		12 h					
Terminologie (S1)		12 h					
UE2- Anglais et linguistique	6 ECTS	36 h	60 h				
Anglais CEO			18 h				
Option infotrad			42 h				
Anglais CEE			18 h				
Traduction spécialisée EN-FR			24 h				
Option TAL		36 h					
Principaux courants en phonétique et phonologie		12 h					
Morphologie S1		12 h					
Syntaxe S1		12 h					
Sémantique S1		12 h					
Linguistique et phonétique cliniques S1		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S1 (spécialisation)		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S1		24 h					
Lexicologie S1 et S3		24 h					
Rewriting - Métiers de la rédaction S1		24 h					
UE3- Informatique	9 ECTS		72 h				
Algorithmique et programmation niveau 1			36 h				
Technologies du web			12 h				
XML			12 h				
Systèmes d'exploitation			12 h				
UE4- Outils pour l'analyse de corpus	6 ECTS		48 h				
Linguistique de corpus			24 h				
Introduction au TAL			12 h				
Outils d'annotation automatique			12 h				
UE5- Professionnalisation et ouverture	6 ECTS		36 h				
Bilan de compétences			8 h				
Préparation au projet de recherche / projet professionnel			6 h				
Choix libre			24 h				

S2- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Transferts linguistiques 2	3 ECTS	24 h					
Ressources électroniques pour la traduction		12 h					
Linguistique appliquée à la traduction		12 h					
Institutions européennes		12 h					
UE2- Anglais et linguistique	6 ECTS	60 h	42 h				
Rédaction technique		24 h	24 h				
Option infotrad		24 h	18 h				
Anglais CEO			18 h				
Linguistique et phonétique cliniques S2		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S2		24 h					
Lexicologie S2		24 h					
Rewriting - Métiers de la rédaction S2		24 h					
Option TAL		36 h					
Organisation spatio-temporelle de la parole		12 h					

2023/2024

MASTER - Traduction et interprétation

Technologies des langues

Master 1- Technologies des langues

Modifiable

S1- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Transferts linguistiques 1	3 ECTS	24 h					
Methodologie de la recherche et outils de traduction		12 h					
Histoire de la traduction et réflexions théoriques (S1)		12 h					
Terminologie (S1)		12 h					
UE2- Anglais et linguistique	6 ECTS	36 h		60 h			
Anglais CEO				18 h			
Option infotrad				42 h			
Anglais CEE				18 h			
Traduction spécialisée EN-FR				24 h			
Option TAL		36 h					
Principaux courants en phonétique et phonologie		12 h					
Morphologie S1		12 h					
Syntaxe S1		12 h					
Sémantique S1		12 h					
Linguistique et phonétique cliniques S1		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S1 (spécialisation)		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S1		24 h					
Lexicologie S1 et S3		24 h					
Rewriting - Métiers de la rédaction S1		24 h					
UE3- Informatique	9 ECTS		72 h				
Algorithmique et programmation niveau 1			36 h				
Technologies du web			12 h				
XML			12 h				
Systèmes d'exploitation				14 h			
UE4- Outils pour l'analyse de corpus	6 ECTS		48 h				
Linguistique de corpus			24 h				
Introduction au TAL			12 h				
Outils d'annotation automatique			12 h				
UE5- Professionnalisation et ouverture	6 ECTS		36 h				
Bilan de compétences			8 h				
Préparation au projet de recherche / projet professionnel			6 h				
Choix libre			24 h				

Argumentaires si modifications maquette

Passage de 12h à 14h afin d'ajouter des contenus de base pertinents dès le début du master

(à moyen constant)

Passage de 6h à 4h car 4h se sont avérées suffisantes au stade initial du projet de recherche

S2- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Transferts linguistiques 2	3 ECTS	24 h					
Ressources électroniques pour la traduction		12 h					
Linguistique appliquée à la traduction		12 h					
Institutions européennes		12 h					
UE2- Anglais et linguistique	6 ECTS	60 h	42 h				
Rédaction technique		24 h	24 h				
Option infotrad		24 h	18 h				
Anglais CEO			18 h				
Linguistique et phonétique cliniques S2		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S2		24 h					
Lexicologie S2		24 h					
Rewriting - Métiers de la rédaction S2		24 h					
Option TAL		36 h					
Organisation spatio-temporelle de la parole		12 h					

Morphologie S2		12 h					
Syntaxe S2		12 h					
Sémantique S2		12 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		12 h					
Linguistique et phonétique cliniques S2		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S2		24 h					
Lexicologie S2		24 h					
Rewriting - Métiers de la réécriture S2		24 h					
UE3- Informatique	12 ECTS		102 h				
Algorithmique et programmation niveau 2			24 h				
Programmation web			18 h				
Bases de données			18 h				
Xpath et XSLT			12 h				
Terminographie			18 h				
Analyse de données			12 h				
UE4- Initiation à la recherche	6 ECTS					150 h	
Projet de recherche / projet professionnel						105 h	
UE5- Professionnalisation et ouverture	3 ECTS		24 h				
Choix libre			24 h				
Stage de découverte							2 sem

Master 2- Technologies des langues

S3- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Initiation à la recherche	3 ECTS			18 h			
Méthodologie de la recherche				6 h			
LILPo S3		6 h					
UE2- Informatique et statistiques	12 ECTS			78 h	6 h		
Algorithmique et programmation niveau 3				30 h			
Généie logiciel et gestion de projets				12 h			
Fouille de textes et apprentissage automatique				24 h			
Méthodes statistiques pour l'analyse de données textuelles				12 h			
Projet tutoré					6 h		
UE3- Communication scientifique	3 ECTS			24 h			
Rédaction d'articles en anglais				12 h			
Expression scientifique orale en anglais				12 h			
UE4- Traitement Automatique des Langues (T.A.L.) et Traduction	9 ECTS			60 h			
Annotations de haut niveau				12 h			
Traduction automatique				18 h			
Recherche d'information				18 h			
Dictionnaires électroniques				12 h			
UE5- Ouverture	3 ECTS			24 h			
Choix libre							
Linguistique et phonétique cliniques S3 : expertise des discours atypiques				24 h			
Linguistique romane ou diachronique S3 (spécialisation)				24 h			
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S3				24 h			
Lexicologie S3 et S3				24 h			
Rewriting - Métiers de la réécriture S3				24 h			

S4- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Mémoire	21 ECTS					500 h	
Mémoire de recherche							
UE2- Stage	9 ECTS					250 h	
Stage							

Morphologie S2		12 h					
Syntaxe S2		12 h					
Sémantique S2		12 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		12 h					
Linguistique et phonétique cliniques S2		24 h					
Linguistique romane ou diachronique S2		24 h					
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S2		24 h					
Lexicologie S2		24 h					
Rewriting - Métiers de la réécriture S2		24 h					
UE3- Informatique	12 ECTS			102 h			
Algorithmique et programmation niveau 2				24 h			
Programmation web				18 h			
Bases de données				18 h			
Xpath et XSLT				12 h			
Terminographie				18 h			
Analyse de données				12 h			
UE4- Initiation à la recherche	6 ECTS					150 h	
Projet de recherche / projet professionnel						105 h	
UE5- Professionnalisation et ouverture	3 ECTS			24 h			
Choix libre				24 h			
Stage de découverte							2 sem

Master 2- Technologies des langues

S3- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Initiation à la recherche	3 ECTS			18 h			
Méthodologie de la recherche				6 h			
LILPo S3		6 h					
UE2- Informatique et statistiques	12 ECTS			78 h	6 h		
Algorithmique et programmation niveau 3				24 h			
Généie logiciel et gestion de projets				12 h			
Fouille de textes et apprentissage automatique				30 h			
Méthodes statistiques pour l'analyse de données textuelles				12 h			
Projet tutoré					6 h		
UE3- Communication scientifique	3 ECTS			24 h			
Rédaction d'articles en anglais				12 h			
Expression scientifique orale en anglais				12 h			
UE4- Traitement Automatique des Langues (T.A.L.) et Traduction	9 ECTS			60 h			
Annotations de haut niveau				12 h			
Traduction automatique				18 h			
Recherche d'information				18 h			
Dictionnaires électroniques				12 h			
UE5- Ouverture	3 ECTS			24 h			
Choix libre							
Linguistique et phonétique cliniques S3 : expertise des discours atypiques				24 h			
Linguistique romane ou diachronique S3 (spécialisation)				24 h			
Responsabilité sociale des entreprises (RSE) S3				24 h			
Lexicologie S3 et S3				24 h			
Rewriting - Métiers de la réécriture S3				24 h			

S4- Technologies des langues

	ECTS	CM	CI	TD	TP	TE	Stage
UE1- Mémoire	21 ECTS					500 h	
Mémoire de recherche							
UE2- Stage	9 ECTS					250 h	
Stage							

Passage de 30 h à 24 h pour prendre en compte les compétences requises pour les débouchés actuels (plus d'heures en Fouille de Textes)

Passage de 24 h à 30 h pour prendre en compte les compétences requises pour les débouchés actuels (à moyen constant)

Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle Master TTEA 2 Langues de Travail : Anglais (obligatoire), Allemand, Espagnol, Italien

Langues A, B, C : langue A = langue maternelle ou équivalent. Langue B = première langue étrangère de travail. Langue C = seconde langue étrangère de travail. A-B/B-A A-C/CA = traduction de la première ou seconde langue étrangère vers la langue maternelle et vice versa.

[Semestre 1](#)

S1	CM	CI	TD	TP	TE	Colonne1
2 langues de travail - Anglais obligatoire						
UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - 9 ECTS	-	-	72h	-	-	
Traduction spécialisée B-A	-	-	48h	-	3 groupes	
Traduction spécialisée A-B	-	-	24h	-	2 groupes	
UE Traduction : langue de travail 2 - Italien/Espagnol/ Allemand/ (ZLT) S1 - 9 ECTS	-	-	48h	-	-	
Traduction spécialisée C-A	-	-	24h	-	1 groupe	
Traduction spécialisée A-C	-	-	24h	-	1 groupe	
UE Transferts linguistiques - 6 ECTS	36h	-	24h	-	-	
Ressources documentaires pour la traduction	12h	-	-	-	1 groupe	
Web, corpus et traduction : exploitations	12h	-	-	-	1 groupe	
Terminologie - Terminographie	-	-	12h	-	-	
Histoire de la traduction et traductologie	12h	-	-	-	-	
Initiation à la traduction à vue et à l'interprétation consécutive	-	-	12h	-	3 groupes	
UE Techniques de rédaction S1 - 4 ECTS	-	-	36h	-	-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-	36h	-	2 groupes FLM/ 1 groupe FLE	
Option Renforcement linguistique pour la langue C 2 ECTS	-	-	24h	-	-	
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction	-	-	24h	-	2 groupes italien/russe/ Pangloss/Cra/départements LE/Trad C-A	

[Semestre 2](#)

S2	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
2 langues de travail - Anglais obligatoire						
UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - S2 - 9 ECTS	-	-	72h	-	-	
Traduction spécialisée B-A	-	-	18h	-	3 groupes	
Traduction audiovisuelle pour le voice over B-A	-	-	18h	-	2 ou 3 groupes	
Traduction éditoriale B-A	-	-	18h	-	2 ou 3 groupes	
Traduction spécialisée A-B	-	-	18h	-	2 groupes	
UE Traduction : langue de travail 2 - Italien/Espagnol/Allemand 9 ECTS	-	-	54h	-	-	
Traduction spécialisée C-A	-	-	18h	-	1 groupe	
Traduction audiovisuelle pour le voice over et traduction éditoriale C-A	-	-	18h	-	1 groupe	
Traduction spécialisée A-C	-	-	18h	-	1 groupe	
UE Transferts linguistiques S2 - 6 ECTS	24h	-	24h	-	-	
Linguistique appliquée à la traduction	12h	-	-	-	1 groupe	
Institutions européennes	12h	-	-	-	1 groupe	
Rédaction technique	-	-	12h	-	2 groupes	
Traduction assistée par ordinateur	-	-	12h	-	2 groupes	
UE Techniques de rédaction S2 - 4 ECTS	-	-	36h	-	-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-	36h	-	2 groupes FLM/ 1 groupe FLE	
Option Renforcement linguistique pour la langue C 2 ECTS	-	-	24h	-	-	
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction	-	-	24h	-	2 groupes italien/russe/ Pangloss/Cra/départements LE/Trad C-A	

[Semestre 3](#)

S3	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
2 langues de travail - Anglais obligatoire						

UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - 9 ECTS			102h	
Traduction domaines de spécialité B-A	-	-	24h	3 groupes
Traduction audiovisuelle et repérage pour le sous-titrage B-A	-	-	36h	3 groupes
Traduction littéraire B-A			24h	3 groupes
Traduction éditoriale et domaines de spécialité A-B			18h	2 groupes
UE Traduction: langue de travail 2 - Italien/Espagnol/Allemand - 9 ECTS			72h	-
Traduction domaines de spécialité C-A	-	-	18h	1 groupe
Traduction audiovisuelle pour le sous-titrage C-A	-	-	18h	1 groupe
Traduction littéraire et éditoriale C-A			18h	1 groupe
Traduction éditoriale et domaines de spécialité A-C			18h	1 groupe
UE Techniques de rédaction - 5 ECTS	-	-	36h	-
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)			18h	2 groupes FLM/ 1 groupe FLE
Accessibilité audiovisuelle : Audiodescription	-	-	18h	2 groupes
UE Théories et pratiques de la traduction 3 ECTS	-	-	12h	-
Traduction automatique, pré-édition, post-édition, qualité	-	-	12h	1 groupe
UE Outils de la traduction 2 ECTS	-	-	24h	-
Nouvelles technologies pour la traduction	-	-	12h	2 groupes
Traduction assistée par ordinateur 2	-	-	12h	2 groupes
Option Renforcement linguistique pour la langue C 2 ECTS			24h	
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction			24h	2 groupes italien/russe/ Pangloss/Cral/départ ements LE/Trad C-A

Semestre 4

	S4	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
2 langues de travail - Anglais obligatoire							
UE Traduction: langue de travail 1 - Anglais obligatoire 6 ECTS	-	-		78h	-	-	
Traduction domaines de spécialité B-A	-	-		18h			3 groupes
Option 1 : Traduction audiovisuelle pour le doublage synchronisé ou le simsynch B-A				24h			1 ou 2 groupes
Option 2 : Traduction littéraire dialogue, jeunesse et polar B-A	-	-		36h			1 ou 2 groupes
UE Traduction: langue de travail 2 - Italien/Espagnol/ Allemand 6 ECTS	-	-		40,5h		-	
Traduction domaines de spécialité C-A	-	-		13,5h			1 groupe
Traduction audiovisuelle pour le sous-titrage C-A	-	-		13,5h			1 groupe
Traduction littéraire et éditoriale C-A				13,5h			1 groupe
UE Techniques de rédaction - 3 ECTS	-	-		18h		-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-		18h			2 groupes FLM/ 1 groupe FLE
UE Théories et pratiques de la traduction - 3 ECTS	9h	-		18h		-	
Gestion de projet	-	-		9h			2 groupes
Transcréation				9h			2 groupes
Traductologie	9h						2 groupes
UE Outils de la traduction - 3 ECTS	-	-		27h		-	
Outils de la traduction professionnelle - Soft et hard skills	-	-		18h			1 groupe
Traduction assistée par ordinateur 3	-	-		9h			2 groupes
UE Mémoire S4 - 6 ECTS	-	-				-	
Mémoire professionnel (littéraire, audiovisuel ou domaines de spécialité).	-	-					-
UE Stage S4 - 3 ECTS	-	-				-	
Rapport de stage (S4)	-	-					-

Traduction technique, éditoriale et audiovisuelle Master TTEA 1 Langue de Travail : anglais

Langues A, B : langue A = langue maternelle ou équivalent. Langue B= première langue étrangère de travail. A-B/B-A = traduction de la langue étrangère vers la langue maternelle et vice versa.

[Semestre 1](#)

S1	CM	CI	TD	TP	TE	Colonne1
1 langue de travail - Anglais obligatoire						
UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - 12 ECTS	-	-	72h	-	-	
Traduction spécialisée B-A	-	-	48h		3 groupes	
Traduction spécialisée A-B	-	-	24h		2 groupes	
UE Renforcement linguistique pour la langue C 6 ECTS			24h			
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction			24h		2 groupes italien/russe/Pangloss/Cral/départements LE/Trad C-A	
UE Transferts linguistiques - 6 ECTS	36h	-	24h		-	
Ressources documentaires pour la traduction	12h				1 groupe	
Web, corpus et traduction : exploitations	12h				1 groupe	
Terminologie - Terminographie		-	12h		-	
Histoire de la traduction et traductologie	12h					
Initiation à la traduction à vue et à l'interprétation consécutive		-	12h		3 groupes	
UE Techniques de rédaction S1 - 6 ECTS	-	-	36h		-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-	36h		2 groupes FLM/ 1 groupe FLE	
Semestre 2						
S2	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
1 langue de travail - Anglais obligatoire						
UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - S2 - 12 ECTS	-	-	72h	-	-	
Traduction spécialisée B-A	-	-	18h		3 groupes	
Traduction audiovisuelle pour le voice over B-A			18h		2 ou 3 groupes	
Traduction éditoriale B-A			18h		2 ou 3 groupes	
Traduction spécialisée A-B	-	-	18h		2 groupes	
UE Renforcement linguistique pour la langue C 6 ECTS			24h			
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction			24h		2 groupes italien/russe/Pangloss/Cral/départements LE/Trad C-A	
UE Transferts linguistiques S2 - 6 ECTS	24h	-	24h		-	
Linguistique appliquée à la traduction	12h	-	-		1 groupe	
Institutions européennes	12h	-	-		1 groupe	
Rédaction technique			12h		2 groupes	
Traduction assistée par ordinateur			12h		2 groupes	
UE Techniques de rédaction S2 - 6 ECTS	-	-	36h		-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-	36h		2 groupes FLM/ 1 groupe FLE	
Semestre 3						
S3	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
1 langue de travail - Anglais obligatoire						

UE Traduction : langue de travail 1 - anglais - 12 ECTS			102h	
Traduction domaines de spécialité B-A	-	-	24h	3 groupes
Traduction audiovisuelle et repérage pour le sous-titrage B-A	-	-	36h	3 groupes
Traduction littéraire B-A			24h	3 groupes
Traduction éditoriale et domaines de spécialité A-B			18h	2 groupes
UE Renforcement linguistique pour la langue C 6 ECTS			24h	
Initiation et/ou perfectionnement linguistique pour la traduction			24h	2 groupes italien/russe/Pangloss/Cral/départements LE/Trad C-A
UE Techniques de rédaction - 6 ECTS	-	-	36h	-
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)			18h	2 groupes FLM/ 1 groupe FLE
Accessibilité audiovisuelle : Audiodescription	-	-	18h	2 groupes
UE Théories et pratiques de la traduction 3 ECTS	-	-	12h	-
Traduction automatique, pré-édition, post-édition, qualité	-	-	12h	1 groupe
UE Outils de la traduction 3 ECTS			24h	-
Nouvelles technologies pour la traduction	-	-	12h	2 groupes
Traduction assistée par ordinateur 2	-	-	12h	2 groupes
Semestre 4				

S4	CM	CI	TD	TP	TE	Column1
1 langue de travail - Anglais obligatoire						
UE Traduction : langue de travail 1 - Anglais obligatoire 12 ECTS	-	-	78h	-	-	
Traduction domaines de spécialité B-A	-	-	18h			3 groupes
Option 1 : Traduction audiovisuelle pour le doublage synchronisé ou le simsynch B-A			24h			1 ou 2 groupe
Option 2 : Traduction littéraire dialogue, jeunesse et polar B-A		-	36h			1 ou 2 groupes
UE Techniques de rédaction - 3 ECTS	-	-	18h		-	
Rédaction spécialisée pour la traduction (FLM/FLE)	-	-	18h			2 groupes FLM/ 1 groupe FLE
UE Théories et pratiques de la traduction - 3 ECTS	9h	-	18h		-	
Gestion de projet	-	-	9h			2 groupes
Transcréation			9h			2 groupes
Traductologie	9h					2 groupes
UE Outils de la traduction - 3 ECTS		-	27h		-	
Outils de la traduction professionnelle - Soft et hard skills		-	18h			1 groupe
Traduction assistée par ordinateur 3		-	9h			2 groupes
UE Mémoire S4 - 6 ECTS	-	-			-	
Mémoire professionnel (littéraire, audiovisuel ou domaines de spécialité).	-	-			-	
UE Stage S4 - 3 ECTS	-	-	-	-	-	
Rapport de stage (S4)	-	-	-	-	-	